

Các Dịch Vụ Sức Khỏe Tâm Thần/Cai Nghiện Rượu (Ma Túy) (Mental Health/Substance Abuse Services)


**Tiếp Cận Nguồn Trợ Giúp về Sức Khỏe Hành Vi (Access to Behavioral Health)**

 **240-777-1770**

Cung cấp các dịch vụ khám đánh giá và các liên kết tới các dịch vụ khác cho các cư dân nào cần đến dịch vụ giúp đỡ về các vấn đề nghiêm trọng liên quan đến sức khỏe tâm thần và/hoặc nghiện rượu (ma túy). Các chương trình bao gồm:

- Chương Trình Sức Khỏe Hành Vi Cho Người Lớn (Adult Behavioral Health Program)
- Chương Trình Sức Khỏe Hành Vi Cho Trẻ Em và Thiếu Niên (Child & Adolescent Mental Health Program)
- Quản Lý Hồ Sơ Sức Khỏe Tâm Thần (Mental Health Case Management)
- Các Dịch Vụ Sức Khỏe Tâm Thần cho Người Cao Niên (Mental Health Services for Seniors)
- Các Dịch Vụ Sức Khỏe Tâm Thần và Cai Nghiện cho Bệnh Nhân Ngoại Trú (Outpatient Addiction and Mental Health Services)

**Các Dịch Vụ Khám Sàng Lọc và Đánh Giá dành cho Trẻ Em và Thiếu Niên (SASCA) (Screening and Assessment Services for Children and Adolescents (SASCA) Đường Dây Khẩn của Quận Montgomery (Montgomery County Hotline)**

 **240-777-1430**


**301-738-2255**

24 giờ trong ngày/7 ngày một tuần; Dịch vụ nhắn tin điện thoại: Chủ Nhật-Thứ Năm 12:00pm-9:00pm

**Các Dịch Vụ Can Thiệp Khủng Hoảng (Crisis Services)**

Các dịch vụ này có sẵn 24 giờ trong ngày, 7 ngày một tuần. Những người sử dụng TTY, vui lòng gọi 711.

**Trung Tâm Trợ Giúp Khủng Hoảng và Nhóm Trợ Giúp Khủng Hoảng Di Động (Crisis Center & Mobile Crisis Team)**

 **240-777-4000**

**Đường Dây Trợ Giúp Khủng Hoảng liên quan đến Hãm Hiếp và Trợ Giúp Nạn Nhân (Victim Assistance & Sexual Assault Crisis Line)**

**240-777-4357**

**Đường Dây Khẩn Trợ Giúp Người Bị Ngược Đãi (Bạo Hành Gia Đình) (Abused Persons Hotline (Domestic Violence)**

**240-777-4673**

**Đường Dây Khẩn về Ngược Đãi và Bỏ Bê Trẻ Em (Child Abuse & Neglect Hotline)**

**240-777-4417**

**Đường Dây Trợ Giúp Ngăn Ngừa Tự Tử Toàn Quốc và Trợ Giúp Khủng Hoảng cho Cựu Chiến Binh (National Suicide Prevention Lifeline & Veterans Crisis)**

**1-800-273-8255**

**Các Dịch Vụ Bảo Vệ Người Lớn (Adult Protective Services)**


 **240-777-3000**

**Các Y Viện Chăm Sóc Sức Khỏe tại Quận Montgomery (Montgomery Cares Clinics)**

Chăm sóc y tế cho các cư dân không có bảo hiểm, thu nhập thấp (không cần nộp chứng từ về điện di trú hợp pháp). Nộp đơn qua OESS tại **240-777-0311**.


\*= **Nhận Medicare**; # = **Nhận Medicaid**


**Aspen Hill**


Trung Tâm Y Tế Bệnh Viện Holy Cross (Holy Cross Hospital Health Center) #  **301-557-1940**

Đội Chăm Sóc Y Tế Lưu Động (Mobile Medical Care) \* # **301-493-2400**


**Gaithersburg**

Các Dịch Vụ Y Tế & Chăm Sóc Sức Khỏe CCI (CCI Health & Wellness Services) \* #  **301-585-1250**

Trung Tâm Y Tế Bệnh Viện Holy Cross (Holy Cross Hospital Health Center) #  **301-557-1940**

Y Viện Mercy (Mercy Health Clinic) #  **240-773-0322**

Đội Chăm Sóc Y Tế Lưu Động (Mobile Medical Care) \* # **301-493-2400**

Y Viện Tình nguyện Cộng Đồng Châu Á Thái Bình Dương (Pan Asian Volunteer Health Clinic) \* #  **240-393-5950**

**Germantown**


Trung Tâm Y Tế Bệnh Viện Holy Cross (Holy Cross Hospital Health Center) #  **301-557-1940**

Đội Chăm Sóc Y Tế Lưu Động (Mobile Medical Care) \* # **301-493-2400**

**Olney**


Proyecto Salud #  **301-260-1073**


**Rockville**


Y Viện Mansfield Kaseman (Mansfield Kaseman Health Clinic) #  **301-917-6800**


Đội Chăm Sóc Y Tế Lưu Động (Mobile Medical Care) \* # **301-493-2400**

**Silver Spring**


Y Viện Hội Thiện nguyện Công Giáo (Catholic Charities Medical Clinic)  **301-434-8985**

Các Dịch Vụ Y Tế & Chăm Sóc Sức Khỏe CCI (CCI Health & Wellness Services) \* #  **301-585-1250**

Trung Tâm Y Tế Bệnh Viện Holy Cross (Holy Cross Hospital Health Center) #  **301-557-1940**

Y Viện Trung Tâm Mary (Mary's Center Clinic) \* #  **240-485-3160**

Đội Chăm Sóc Y Tế Lưu Động (Mobile Medical Care) \* # **301-493-2400**

Y Viện Trung tâm Cộng Đồng Hồi Giáo (Muslim Community Center Medical Clinic) \* #  **301-384-2166**

**Takoma Park**

Các Dịch Vụ Y Tế & Chăm Sóc Sức Khỏe CCI (CCI Health & Wellness Services) \* #  **301-431-2972**

**Wheaton**

Proyecto Salud #  **301-260-1073**

Revised on: **04/18/22**  
**REB.VIE.05**

**Vietnamese**



Together To Build A Healthy Community

**Các Nguồn Trợ Giúp về Dịch Vụ Sức Khỏe và Xã Hội dành cho Cư Dân Quận Montgomery**



Montgomery County  
Department of Health and Human Services  
Asian American Health Initiative  
1401 Rockville Pike, 3<sup>rd</sup> Floor,  
Rockville, MD 20852

Điện thoại: 240-777-4517; TTY gọi số 711  
Fax: 240-777-4564


Trang mạng: [www.AAHIinfo.org](http://www.AAHIinfo.org)  
Email: [AAHI@montgomerycountymd.gov](mailto:AAHI@montgomerycountymd.gov)



Tìm kiếm: Asian American Health Initiative

Twitter @AAHI\_info

Có các định dạng thay thế khác của tài liệu này nếu yêu cầu, vui lòng gọi số 240-777-4517 hoặc truy cập trang mạng [www.AAHIinfo.org](http://www.AAHIinfo.org).

 Có thể đi đến trong khoảng cách 0.5 dặm từ các trạm xe buýt Ride On/Metro .



**Nộp Đơn Xin Dịch Vụ và Tình Trạng Hội Đủ Điều Kiện (Service Application and Eligibility)**

**Văn Phòng Xét Hồ Sơ và Các Dịch Vụ Trợ Giúp (OESS) ( Office of Eligibility and Support Services (OESS))** **240-777-0311**

Điểm tham gia và nộp đơn xin cho các chương trình của Liên Bang, Tiểu Bang, và Quận. Các địa điểm là: Gaithersburg, Germantown, Rockville, Downtown Silver Spring, Glenmont/Silver Spring và Takoma/East Silver Spring

**Các Dịch Vụ cho Người Cao Niên và Khuyết Tật (Senior & Disability Services)**

**Ban Nguồn Trợ Giúp cho Người Cao Niên và Khuyết Tật ( Aging & Disability Resource Unit)** **240-777-3000**

Cung cấp thông tin và các nguồn trợ giúp cho người cao niên và/hoặc những người khuyết tật cũng như những người chăm sóc/người trợ giúp ở nhà của họ, trong đó bao gồm:

- Các Dịch Vụ Bảo Vệ Người Lớn (Adult Protective Services)
- Chăm sóc tại gia
- Trợ giúp cho người thân trong gia đình trông nom chăm sóc
- Trợ cấp tài chính
- Chương Trình Trợ Cấp Chăm Sóc Người Cao Niên (Senior Care Subsidy Program)
- Phương tiện chuyên chở
- Gia cư
- Chương Trình Dinh Dưỡng cho Người Cao Niên (Senior Nutrition Program)
- Chương Trình Nha Khoa cho Người Cao Niên (Senior Dental Program)

**Kết nối Giao thông (Connect-A-Ride)** **301-738-3252**

Cung cấp thông tin về các lựa chọn dịch vụ chuyên chở dành cho người lớn từ 50 tuổi trở lên và những người khuyết tật

**Call 'N' Ride** **301-948-5409**  
Phương tiện chuyên chở cho người cao niên và người khuyết tật

**Đường Dây Thông Tin về Phương Tiện Chuyên Chở của Medicaid ( Medicaid Transportation Information Line)** **240-777-5890**


**Chương Trình Trợ Cấp Bảo Hiểm Sức Khỏe dành cho Người Cao Niên của Quận (SHIP) ( County's Senior Health Insurance Assistance Program (SHIP))** **301-255-4250**

Cung cấp thông tin và tư vấn Medicare miễn phí cho người cao niên, người khuyết tật, các gia đình, và những người chăm sóc

**Để biết thông tin về bất kỳ dịch vụ nào do Sở Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh Quận Montgomery cung cấp, gọi MC 311 tại số 240-777-0311; tiếp nhận các cuộc gọi bằng mọi ngôn ngữ. Trang mạng: [www.montgomerycountymd.gov/311](http://www.montgomerycountymd.gov/311)**


Các dịch vụ ghi dưới đây có thể có thể đòi hỏi phải hội đủ một số điều kiện. Để tìm hiểu xem quý vị có hội đủ điều kiện hay không, vui lòng gọi các số điện thoại của chương trình để hỏi hoặc truy cập trang mạng của Quận Montgomery: [www.montgomerycountymd.gov/hhs](http://www.montgomerycountymd.gov/hhs)

#### Các Dịch Vụ Trợ Giúp Về Ung Thư (Cancer Services)

Khám Tầm Soát Bệnh Ung Thư Vú và Cổ Tử Cung (Breast and Cervical Cancer Screening)  240-777-1750

Chương Trình Khám Tầm Soát Bệnh Ung Thư Trực Tràng-Kết Tràng (Colorectal Cancer Screening Program)  240-777-1222

#### Các Dịch Vụ về Bệnh Viêm Gan B (Hepatitis B Services)



Dự Án STOP B (STOP B Project)  240-393-5950  
Thông tin giáo dục miễn phí, khám tầm soát miễn phí, chích ngừa, và giới thiệu nơi điều trị

#### Các Dịch Vụ Cai Nghiện Thuốc Lá Nhanh (Quit Smoking Services)


Đường Dây Trợ Giúp Cai Nghiện Thuốc Lá Maryland (Maryland Tobacco Quitline) 1-800-784-8669.

Đường Dây Trợ Giúp Cai Nghiện Thuốc Lá Maryland (Asian Smokers' Quitline)  
Tiếng Trung: 1-800-838-8917  
Tiếng Việt: 1-800-778-8440  
Tiếng Hàn: 1-800-556-5564


#### Các Dịch Vụ Nha Khoa (Dental Services)

Các Dịch Vụ Nha Khoa (Dental Services)  240-777-1875  
Các Dịch Vụ Nha Khoa HIV (HIV Dental Services)  240-777-1737


#### Bảo Hiểm Y Tế (Medical Coverage)

Medicaid/Health Choice  240-777-1635  
Điều phối việc chăm sóc sức khỏe cho phụ nữ mang thai, trẻ em, và người lớn khuyết tật  
Chăm Sóc Y Tế cho Người Lớn Vô Gia Cư (Medical Care for Homeless Adults) 240-777-0311

#### Các Dịch Vụ Y Tế Cộng Đồng (Community Health Services)


Kiểm Soát Bệnh Tật (Disease Control)  240-777-1755

Điều tra các trường hợp mắc bệnh truyền nhiễm trừ bệnh hoa liễu (STD), bệnh lao, và HIV

Xét Nghiệm và Quản Lý Hồ Sơ STI/HIV (STI/HIV Testing and Case Management)  240-777-1833

Xét Nghiệm và Điều Trị Lao (TB Testing and Treatment)  240-777-1800

Thông Tin về Du Hành Quốc Tế (International Travel Info) 240-777-0311

Cấp Phép Phục Vụ Ăn Uống và Các Cơ Sở (Food and Facilities Licensing)  240-777-3986

Xử lý các giấy phép cá nhân và cơ sở và các khiếu nại liên quan đến các cơ sở phục vụ ăn uống.

#### Các Dịch Vụ Trợ Giúp Tài Chánh/Gia Cư (Financial Assistance/Housing Services)

Các Chương Trình Trợ Giúp Công Cộng (Public Assistance Programs) 240-777-1003  
Trợ giúp thu nhập, thực phẩm, và y tế

Chương Trình Trợ Cấp Tiền Thuê Nhà (Rental Assistance Program)  240-777-4400

Ngăn Ngừa Nguy Cơ Bị Đuổi Nhà Khẩn Cấp (Emergency Eviction Prevention) 240-777-0311

Trợ giúp can thiệp khủng hoảng. Các địa điểm là:  
Germantown  
Rockville  
Silver Spring


Chương Trình Trợ Cấp Dịch Vụ Tiện Ích (Utility Assistance Program)  240-777-4450

Đường Dây Thông Tin Dành Cho Người Vô Gia Cư (Homeless Information Line) 240-907-2688

Ủy Ban Cơ Hội Gia Cư (Housing Opportunities Commission) 240-627-9400

Cung cấp thông tin về gia cư, tư vấn, và các dịch vụ trợ giúp

#### Các Dịch Vụ Trẻ Em (Children's Services)

Chăm Sóc Y Tế cho Trẻ Em Không Có Bảo Hiểm (Care for Kids)  301-628-3450

#### Các dịch vụ chăm sóc chính yếu và chuyên khoa

ChildLink (Các Dịch Vụ Mầm Non) (ChildLink (Early Childhood Services))  240-777-4769

Thông tin và các dịch vụ giới thiệu dành cho các gia đình có trẻ em từ sơ sinh đến 5 tuổi

Chương Trình Sức Khỏe Trẻ Em Maryland (MCHP) (Maryland Children's Health Program (MCHP))  1-855-642-8572

Dịch vụ y tế dành cho trẻ em từ 0-19 tuổi và cho phụ nữ mang thai ở mọi độ tuổi

Các Dịch Vụ Sức Khỏe Học Đường (School Health Services)  240-777-1550

Bảo đảm và khuyến khích tăng cường sức khỏe, an toàn, và sức khỏe tinh thần và thể chất của học sinh tại các trường công lập

Chương Trình Chủng Ngừa (Immunization Program) 240-777-1050


Chủng ngừa mà không cần lấy hẹn trước cho trẻ em dưới 19 tuổi. Các địa điểm bao gồm:  
Trung Tâm Y Tế Dennis Avenue

Trung Tâm Y Tế Silver Spring 

Trung Tâm Dịch Vụ Khu Vực UpCounty 

Trung Tâm Dịch Vụ Y Tế Học Đường/Trung Tâm Rocking Horse Road 

#### Các Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe Sinh Sản/Sản Khoa (Maternal/Reproductive Health Care Services)

Maternity Partnership/Chương Trình Chăm Sóc Thai Sản (Maternity Partnership/ Prenatal Care Program)  240-777-0311


Kế Hoạch Hóa Gia Đình/Sức Khỏe Sinh Sản (Family Planning/Reproductive Health)  
Cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe sinh sản và các dịch vụ sức khỏe ngừa bệnh liên quan 4 địa điểm Community Clinic, Inc.:


CCI- Các Dịch Vụ Gia Đình Inc (FSI) 240-790-3334  
(CCI-Family Services Inc (FSI))

CCI-Gaithersburg 301-216-0880

CCI-Silver Spring 301-585-1250

CCI-Takoma Park 301-431-2972

Y Viện Trung Tâm Mary's (Mary's Center Clinic)  240-485-3160

Gaithersburg Chương Trình Kế Hoạch Hóa Gia Đình Trung Tâm (Center Planned Parenthood)  301-208-1300

Các Dịch Vụ Sức Khỏe Học Đường (School Health Services) 240-777-1550

#### Các Dịch Vụ Chuẩn Bị Sẵn Sàng Ứng Phó với Trường Hợp Khẩn Cấp (Emergency Preparedness Services)

Văn Phòng Quản Lý Tình Huống Khẩn Cấp và An Ninh Nội Địa (Office of Emergency Management and Homeland Security) 240-777-0311

Thông tin về lập kế hoạch ứng phó khẩn cấp và ghi danh nhận tin tức của chương trình Cảnh Báo Montgomery (Alert Montgomery)

#### Chương Trình Điều Hướng Bệnh Nhân (Patient Navigator Program)

Cung cấp dịch vụ thông dịch và trợ giúp điều hướng liên quan đến các nguồn trợ giúp về sức khỏe và dịch vụ xã hội.

Tiếng Trung: 301-760-4991

Tiếng Hin-đu: 301-760-4571

Tiếng Hàn: 301-760-7058

Tiếng Việt: 301-760-4992

Tiếng Tây Ban Nha: 301-270-8432

Các ngôn ngữ khác: 301-760-7051